

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 17 (1941-1942)  
**Heft:** 52  
  
**Artikel:** Aux lecteurs de langue française!  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-713136>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Quando tornerai stanco da una marcia o quando un esercizio avrà messo a dura prova la tua resistenza fisica, pensa ai soldati che combattono e muoiono sui campi di battaglia, senza una parola di conforto, senza un sorso d'acqua che li ristori dalla sete bruciante degli ultimi istanti di vita.

Mentre qualche volta sentirai il desi-

derio di reagire per una osservazione che credi di non meritare, tien presente che anche tu puoi sbagliare nei tuoi giudizi. Sii in ogni occasione padrone di te stesso; leale e onesto sempre senza debolezze e senza doppi pensieri.

Soffrirai, ma avrai l'animo tranquillo. Sii sobrio e castigato in tutto; la fa-

tica meglio si sopporta quanto meno si beve e alla sera godi le ore di libertà; sono i più bei momenti che tutto fanno dimenticare.

Pensa che anche tuo padre è stato soldato e che ha servito la Patria con tanto amore.

Con fiera ti bacio

tuo padre.

## Addestramento della fanteria aerea

È oltremodo interessante vedere il metodo di addestramento seguito presso un reggimento di fanteria dell'aria dell'esercito germanico «Cacciatori paracadutisti» (Fallschirmjäger). Sono giovani dai 17 ai 23 anni aventi scelte qualità fisiche, i quali vengono sottoposti a lavoro fisico, mentale e psichico al fine di conoscerne la capacità di immediata decisione di fronte ad una determinata situazione.

Essi compiono dapprima 4 mesi di addestramento come comuni fanti: conoscenza delle armi, lettura della carta, impiego di esplosivi; quindi seguono un corso di 8 settimane di specializzazione durante il quale vengono sperimentati mettendoli di fronte a situazioni particolarmente critiche.

Inoltre apprendono i criteri costruttivi ed il maneggio di paracadute di tipi e grandezze differenti in modo da ac-

quistare completa fiducia in essi; sono paracadute destinati al lancio di mitragliatrici, bombe, fucili, munizioni ed altri attrezzi.

Per ultimo vengono esercitati nell'uso di apparecchi radio portatili e di biciclette ripieghevoli. Massimo impulso è dato all'addestramento ginnico-acrobatico, con esercizi di arditismo in relazione alle speciali esigenze del lancio col paracadute, in condizioni atmosferiche varie, riprodotte artificialmente.

Dopo 6 lanci ben riusciti, uno dei quali di notte o all'imbrunire, l'allievo è nominato paracadutista e lascia la scuola per raggiungere un «reggimento cacciatori paracadutisti», ove segue un ulteriore periodo di addestramento. La scuola paracadutisti germanica è stata costituita a Stendal circa 4 anni fa e trae la sua origine dall'esperimento eseguito un anno prima da 160 uomini e 3 ufficiali nel reggimento del maresciallo Göring.

Prima dello scoppio della guerra l'iscrizione a tale scuola si credeva fosse volontaria, ma in realtà era limitata a giovani che non avessero in precedenza compiuto servizio militare, ma soltanto il loro turno nel «servizio del lavoro».

Si ritiene che centinaia di giovani abbiano frequentato tale scuola ed i migliori siano divenuti gli istruttori dei

numerosi corsi che si sono svolti in seguito.

Per quanto i Tedeschi abbiano messo in grande evidenza la grandiosità delle operazioni con migliaia di paracadutisti, tuttavia essi hanno preferito di massima l'atterraggio di truppe eseguito senza paracadute, mediante speciali apparecchi d'atterraggio.

Le truppe lanciate con paracadute costituiscono bersaglio di giorno; di notte, presentano il notevole svantaggio di atterrare su terreno sconosciuto. In conclusione si ricorre normalmente a tale sistema ove non sia possibile l'atterraggio di aeroplani per mancanza di campi di aviazione. Si sono avuti esempi di lancio di paracadutisti quali truppe di copertura, per assicurare il possesso di campi di atterraggio sui quali rendere possibile la discesa di apparecchi da trasporto.

«Il nostro Popolo deve esercitare la rettitudine nel credo in Dio, rispettare i limiti spirituali altrui, preporre la bontà verso il prossimo, farsi tutti mallevatori per uno.

Con questi principi dobbiamo poter dimostrare qualche cosa agli altri — non criticandoli o cercando di imporre loro le nostre vedute, ma mostrandoci al mondo quale esempio di:

Un popolo unito di fratelli.»

Col. Div. Iselin.

«È bello essere beatamente placidi, ma vi sono tempi in cui sotto la placidità e la pazienza sembra nascondersi un sottile egoismo, che non si lascia disturbare volentieri nella sua comodità. — Ci sono tempi in cui bisogna farsi una ragione, quando la lotta è acerrima e ci si deve difendere con ogni arma dagli attacchi ai sacri beni, perché le cose più care vengono messe in pericolo.»

Geremia Gotthelf.



# LE SOLDAT ROMAND

## Aux lecteurs de langue française!

A partir du 1<sup>er</sup> septembre 1942, le «Soldat Suisse» ne sera plus «journal d'armée» et cette nouvelle situation a mis la Société d'édition de notre organe dans l'obligation de renoncer dès cette date aux langues italienne et française.

Avec regret, la rédaction de langue

française prend donc aujourd'hui congé de ses lecteurs en leur rappelant que pendant onze ans, soit dès le mois de septembre 1931 lorsqu'elle reprit la succession du rédacteur précédent, elle s'est efforcée, en dépit des modestes moyens dont elle disposait, de travailler pour le bien de l'armée et du pays.

Elle forme le vœu qu'un jour où l'autre, les circonstances soient telles qu'elles permettent au «Soldat Suisse» de reprendre le caractère trilingue qui lui était propre et qui faisait de lui véritablement le journal du soldat suisse.

La Rédaction de langue française